



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2014

**MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN
AB INITIO**

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

MANDARIN AB INITIO
SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN AB INITIO
VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN AB INITIO
VERSIÓN SIMPLIFICADA

第一部分

1. 评分标准 A: 语言 (最高 [3 分])

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生词汇 (参看“术语表”) 书写、语法结构是否正确?

词汇: 给出写这封电邮的原因; 天气和服饰的描述; 活动地点和活动项目。

语法结构: 陈述句应有的正确词序。比如, “因为这里的天气很冷, 你最好穿毛衣 / 大衣”; “我们可以一起去电影院看电影”。

评分标准 B: 信息内容 (最高 [3 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

是否相关信息都传达了?

- 你为什么写这封电子邮件
- 你住的地方的天气怎么样
- 你的朋友应该穿什么样的衣服
- 你想跟她 / 他一起去哪里
- 你们会做的一项活动。

注: 如果给的内容点有三点或四点, 超过内容要求的一半, 给 [2 分], 如果只有一点或两点, 则给 [1 分]。

评分标准 C: 格式 (最高 [1 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

电子邮件: 考生的邮件内容必须包含以下部分才能得 [1 分]: 收件人的名字 / 我的朋友 / 朋友们。

注: 如果开头有“你好!”也算是有正确格式。即使没有任何收件人称谓, 但文章里要显出对朋友的口吻, 也能得分。因为是电子邮件, 所以没有寄件人最后的署名, 或者日期, 都不扣分。

2. 评分标准 A: 语言 (最高 [3 分])

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生词汇 (参看“术语表”) 书写、语法结构是否正确?

词汇: 来找他 / 她的原因; 对网吧与其地点的描述; 时间点和联络方式。

语法结构: 陈述句应有正确的词序。比如: “因为在那个网吧可以认识很多中国人, 所以我想跟你一起去。”; “网吧在学校附近 / 可以坐三路公车 / 从我家走路十分钟”。

评分标准 B: 信息内容 (最高 [3 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

是否相关信息都传达了?

- 你为什么来找他 / 她
- 你为什么想去这个网吧
- 这个网吧在哪里
- 建议什么时候你们可以一起去这个网吧
- 怎么跟你联络。

注: 如果给的内容点有三点或四点, 超过内容要求的一半, 给 [2 分], 如果只有一点或两点, 则给 [1 分]。

评分标准 C: 格式 (最高 [1 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

字条: 日期和时间可以省略, 不扣分, 但是一定要有收字条者的名字和写字条者署名。

第二部分

3. 评分标准 A: 语言 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了各种词汇与语法?

词汇: 新年庆祝的内容, 比如饮食和活动。

语法结构: 精简正确的短句。程度较高的考生可能会用修辞手法描述庆祝会和愉快或者不愉快的原因。

考生对于试题的要求是否具适当的口气?

文章口气: 正式 / 半正式 / 非正式 皆可, 应该有一种对读者说话的语气。

评分标准 B: 信息内容 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

考生的想法是否完善发展?

想法: 对庆祝会的形容以及为什么喜欢 / 不喜欢的理由。

内容上的逻辑结构是否明显?

介绍: 上周末去了一个中国新年的庆祝会。

发展主体: 形容庆祝会的内容, 比如饮食与其活动项目。最喜欢 / 不喜欢的部分。

结论: 对于这次庆祝会的感受。程度较高的考生可能会提到日后还希望有机会去这样的庆祝会; 或者从这次庆祝会学到了什么。

整篇博客是否有效地发挥其衔接手法?

连接词: 用“是……的”来标明庆祝地点, 比如“是在朋友家庆祝的”;
“除了……还有”; “又……又” “虽然……但是”;
“不但……而且”; “因为……所以”。

评分标准 C: 格式 (最高 [2 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

考生是否采用正确的格式?

博客文章: 只呈现文章主体, 不需要标题、作者署名或者日期。

4. 评分标准 A: 语言 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了各种词汇与语法?

词汇: 意见表达; 午休时间去超市的好处。

语法结构: 正确的句子语序, 比如“因为午休时间很长, 而且这个超级市场不是很远, 所以不会影响我们的学习”。

考生对于试题的要求是否具适当的口气?

演讲口气: 正式, 另外, 因为这是给校长的演讲, 所以口气必须有礼, 表现对校长的敬意。

评分标准 B: 信息内容 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

考生的想法是否完善发展?

想法: 演讲内容应该是午休时间去超市的好处, 或者为什么校长应该考虑让学生去的理由。

内容上的逻辑结构是否明显?

介绍: 提及听众 (一定要提及校长), 并介绍主题。

发展主体: 从校长不让午休时间去超市开始, 发展为去超市的好处。

结论: 希望校长考虑这个建议 / 想法。

整篇文章是否有效地发挥其衔接手法?

连接词: 既然; 因为; 所以; 虽然; 但是。

评分标准 C: 格式 (最高 [2 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

考生是否采用正确的格式?

演讲稿: 对听众的称谓 / 开头语; 结论 / 结束语 (比如, 谢谢)。开头和结束语必须都有才能得两分。

5. 评分标准 A: 语言 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了各种词汇与语法?

词汇: 电影故事内容。

语法结构: 正确的句子语序, 比如: “我很喜欢这部电影, 因为电影的故事非常感人”。程度较高的考生可能会用修辞手法适当地描述故事。

考生对于试题的要求是否具适当的口气?

文章的口气: 正式 / 半正式

评分标准 B: 信息内容 (最高 [8 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

考生的想法是否完善发展?

想法: 内容与电影故事、喜欢电影的理由相关。

内容上的逻辑结构是否明显?

介绍: 引进看电影的时间 / 日期 / 地点, 也可能提到是自己或者跟谁一起去的。

发展主体: 电影故事描述, 还有为什么喜欢的理由。

结论: 对看过电影的感受, 或者也可能建议大家也去看这部电影。

整篇报告是否有效地发挥其衔接手法?

连接词: 描述情节可能用到“开始的时候……然后”; “结果/最后”; “因为……所以”; “虽然……但是”。

评分标准 C: 格式 (最高 [2 分])

请参考初级语言课程指南 (2011 年 3 月)

考生是否采用正确的格式?

文章: 应有“介绍; 文章主体; 结论”三部分, 不需要标题。

MANDARIN AB INITIO
TRADITIONAL VERSION

MANDARIN AB INITIO
VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN AB INITIO
VERSIÓN TRADICIONAL

第一部分

1. 評分標準 A: 語言 (最高 [3 分])

請參考初級語言課程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生詞彙 (參看「術語表」) 書寫、語法結構是否正確?

詞彙: 給出寫這封電郵的原因; 天氣和服飾的描述; 活動地點和活動項目。

語法結構: 陳述句應有的正確詞序。比如, 「因為這裏的天氣很冷, 你最好穿毛衣 / 大衣」; 「我們可以一起去電影院看電影」。

評分標準 B: 資訊內容 (最高 [3 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

是否相關資訊都傳達了?

- 你為什麼寫這封電子郵件
- 你住的地方的天氣怎麼樣
- 你的朋友應該穿什麼樣的衣服
- 你想跟她 / 他一起去哪裏
- 你們會做的一項活動。

注: 如果給的內容點有三點或四點, 超過內容要求的一半, 給 [2 分], 如果只有一點或兩點, 則給 [1 分]。

評分標準 C: 格式 (最高 [1 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

電子郵件: 考生的郵件內容必須包含以下部分才能得 [1 分]: 收件人的名字 / 我的朋友 / 朋友們。

注: 如果開頭有「你好!」也算是有正確格式。即使沒有任何收件人稱謂, 但文章裏要顯出對朋友的口吻, 也能得分。因為是電子郵件, 所以沒有收件人最後的署名, 或者日期, 都不扣分。

2. 評分標準 A: 語言 (最高 [3 分])

請參考初級語言課程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生詞彙 (參看「術語表」) 書寫、語法結構是否正確?

詞彙: 來找他 / 她的原因; 對網吧與其地點的描述; 時間點和聯絡方式。

語法結構: 陳述句應有正確的詞序。比如: 「因為在那個網吧可以認識很多中國人, 所以我想跟你一起去。」; 「網吧在學校附近 / 可以坐三路公車 / 從我家走路十分鐘」。

評分標準 B: 資訊內容 (最高 [3 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

是否相關資訊都傳達了?

- 你為什麼來找他 / 她
- 你為什麼想去這個網吧
- 這個網吧在哪裏
- 建議什麼時候你們可以一起去這個網吧
- 怎麼跟你聯絡。

注: 如果給的內容點有三點或四點, 超過內容要求的一半, 給 [2 分], 如果只有一點或兩點, 則給 [1 分]。

評分標準 C: 格式 (最高 [1 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

字條: 日期和時間可以省略, 不扣分, 但是一定要有收字條者的名字和寫字條者署名。

第二部分

3. 評分標準 A: 語言 (最高 [8 分])

請參考初級語言課程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了多樣的詞彙與語法?

詞彙: 新年慶祝的內容, 比如飲食和活動。

語法結構: 精簡正確的短句。程度較高的考生可能會用修辭手法描述慶祝會和愉快或者不愉快的原因。

考生對於試題的要求是否具適當的口氣?

文章口氣: 正式 / 半正式 / 非正式皆可, 應該有一種對讀者說話的語氣。

評分標準 B: 資訊內容 (最高 [8 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

考生的想法是否完善發展?

想法: 對慶祝會的形容以及為什麼喜歡 / 不喜歡的理由。

內容上的邏輯結構是否明顯?

介紹: 上週末去了一個中國新年的慶祝會。

發展主體: 形容慶祝會的內容, 比如飲食與其活動項目。最喜歡 / 不喜歡的部分。

結論: 對於這次慶祝會的感受。程度較高的考生可能會提到日後還希望有機會去這樣的慶祝會; 或者從這次慶祝會學到了什麼。

整篇博客是否有效地發揮其銜接手法?

連接詞: 用「是.....的」來標明慶祝地點, 比如「是在朋友家慶祝的」;
「除了.....還有」; 「又.....又」 「雖然.....但是」;
「不但.....而且」; 「因為.....所以」。

評分標準 C: 格式 (最高 [2 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

考生是否採用正確的格式?

博客文章: 只呈現文章主體, 不需要標題、作者署名或者日期。

4. 評分標準 A: 語言 (最高 [8 分])

請參考初級語言課程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了多樣的詞彙與語法?

詞彙: 意見表達; 午休時間去超市的好處。

語法結構: 正確的句子語序, 比如「因為午休時間很長, 而且這個超級市場不是很遠, 所以不會影響我們的學習」。

考生對於試題的要求是否具適當的口氣?

演講口氣: 正式, 另外, 因為這是給校長的演講, 所以口氣必須有禮, 表現對校長的敬意。

評分標準 B: 資訊內容 (最高 [8 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

考生的想法是否完善發展?

想法: 演講內容應該是午休時間去超市的好處, 或者為什麼校長應該考慮讓學生去的理由。

內容上的邏輯結構是否明顯?

介紹: 提及聽眾 (一定要提及校長), 並介紹主題。

發展主體: 從校長不讓午休時間去超市開始, 發展為去超市的好處。

結論: 希望校長考慮這個建議 / 想法。

整篇文章是否有效地發揮其銜接手法?

連接詞: 既然; 因為; 所以; 雖然; 但是。

評分標準 C: 格式 (最高 [2 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

考生是否採用正確的格式?

演講稿: 對聽眾的稱謂 / 開頭語; 結論 / 結束語 (比如, 謝謝)。開頭和結束語必須都有才能得兩分。

5. 評分標準 A: 語言 (最高 [8 分])

請參考初級語言課程指南 (英文版 2011 年 3 月; 中文版 2011 年 5 月)

考生是否使用了多樣的詞彙與語法?

詞彙: 電影故事內容。

語法結構: 正確的句子語序, 比如: 「我很喜歡這部電影, 因為電影的故事非常感人」。程度較高的考生可能會用修辭手法適當地描述故事。

考生對於試題的要求是否具適當的口氣?

文章的口氣: 正式 / 半正式

評分標準 B: 資訊內容 (最高 [8 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

考生的想法是否完善發展?

想法: 內容與電影故事、喜歡電影的理由相關。

內容上的邏輯結構是否明顯?

介紹: 引進看電影的時間 / 日期 / 地點, 也可能提到是自己或者跟誰一起去的。

發展主體: 電影故事描述, 還有為什麼喜歡的理由。

結論: 對看過電影的感受, 或者也可能建議大家也去看這部電影。

整篇報告是否有效地發揮其銜接手法?

連接詞: 描述情節可能用到「開始的時候.....然後」; 「結果 / 最後」; 「因為.....所以」; 「雖然.....但是」。

評分標準 C: 格式 (最高 [2 分])

請參考初級語言課程指南 (2011 年 3 月)

考生是否採用正確的格式?

文章: 應有「介紹; 文章主體; 結論」三部分, 不需要標題。